www.homeelectric.de

GERMANY

Original-Bedienungsanleitung

TeeGourmet

Artikel-Nr. 1800

Braukmann GmbH
Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 99
Fax: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de
Internet: www.caso-germany.de

Dokument-Nr.: 1800 08.05.2011
© 2011 Braukmann GmbH

1 Bedienunganleitung 11
1.1 Allgemeines 11
1.2 Informationen zu dieser Anleitung 11
1.3 Warnhinweise 12
1.4 Haftungsbeschränkung 13
1.5 Urheberschutz 13
2 Sicherheit 14
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 14
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 15
2.3 Gefahrenquellen 16
2.3.1 Verbrennungsgefahr 16
2.3.2 Gefahr durch elektrischen Strom 16
3 Inbetriebnahme 17
3.1 Sicherheitshinweise 17
3.2 Lieferumfang und Transportinspektion 17
3.3 Auspacken 18
3.4 Entsorgung der Verpackung 18
3.5 Aufstellung 18
3.5.1 Anforderungen an den Aufstellort 18
3.6 Montage des Zubehörs 19
3.6.1 Wassertank 19
3.6.2 Teesieb und Siebbehälter 19
3.6.3 Teekanne 19
3.7 Elektrischer Anschluss 20
4 Aufbau und Funktion 21
4.1 Gesamtübersicht ..... Fehler! Textmarke nicht definiert.
5 Sicherheitseinrichtungen 22
5.1.1 Warnhinweise 22
5.1.2 Überhitzungsschutz 22
5.2 Typenschild 22
6 Bedienung und Betrieb 23
6.1 Inbetriebnahme 23
6.2 Teekochen 24
6.3 Automatische Sichheitseinstellungen 25
7 Reinigung und Pflege 26

7.1 Sicherheitshinweise 26
7.2 Reinigung 27
8 Störungsbehebung 28
9 Entsorgung des Altgerätes 28
10 Garantie 29
11 Technische Daten 30
12 Operating Manual 32
12.1 General 32
12.2 Information on this manual 32
12.3 Warning notices 33
12.4 Limitation of liability 34
12.5 Copyright protection 34
13 Safety 35
13.1 Intended use 35
13.2 General Safety information 36
13.3 Sources of danger 37
13.3.1 Danger of burns 37
13.3.2 Dangers due to electrical power 37
14 Commissioning 38
14.1 Safety information 38
14.2 Delivery scope and transport inspection 38
14.3 Unpacking 39
14.4 Disposal of the packaging 39
14.5 Setup 39
14.5.1 Setup location requirements: 39
14.6 Assembling the accessories 40
14.6.1 Water tank 40
14.6.2 Filter and filter pot 40
14.6.3 Teapot 40
14.7 Electrical connection 41
15 Design and Function 42
15.1 Complete overview 42
16 Safety equipment 43
16.1.1 Warning notices 43
16.1.2 Overheating protection 43

16.1.3 Rating plate 43
17 Operation and Handing 44
17.1 Implementing 44
17.2 Tea brewing 45
17.3 Automatic shuts off function 46
17.4 Cleaning and Maintenance 47
17.5 Safety information 47
17.6 Cleaning 48
18 Troubleshooting 49
19 Disposal of the Old Device 49
20 Guarantee 50
21 Technical Data 51
22 Mode d´emploi 53
22.1 Généralités 53
22.2 Informations relatives à ce manuel 53
22.3 Avertissements de danger 54
22.4 Limite de responsabilités 55
22.5 Protection intellectuelle 55
23 Sécurité 56
23.1 Utilisation conforme 56
23.2 Consignes de sécurités générales 57
23.3 Sources de danger 58
23.3.1 Danger de brûlures 58
23.3.2 Dangers du courant électrique 58
24 Mise en service 59
24.1 Consignes de sécurité 59
24.2 Inventaire et contrôle de transport 59
24.3 Déballage 60
24.4 Elimination des emballages 60
24.5 Mise en place 61
24.5.1 Exigences pour l'emplacement d'utilisation 61
24.6 Montage des accessoires 62
24.6.1 Réservoir d'eau 62
24.6.2 Filtre de thé et récipient de filtre 62
24.6.3 Théière 62

24.7 Raccordement électrique 63
25 Structure et fonctionnement 64
25.1 Vue d'ensemble 64
26 Dispositifs de sécurité 65
26.1.1 Avertissements 65
26.1.2 Protection de surchauffe 65
26.2 Plaque signalétique 65
27 Commande et fonctionnement 66
27.1 Mise en service 66
28 Préparation du thé 67
28.1 Régulations automatiques de sécurité 68
29 Nettoyage et entretien 69
29.1 Consignes de sécurité 69
29.2 Nettoyage 70
30 Réparation des pannes 71
31 Elimination des appareils usés 71
32 Garantie 72
33 Caractéristiques techniques 73
34 Istruzione d´uso 75
34.1 In generale 75
34.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso 75
34.3 Indicazioni d'avvertenza 76
34.4 Limitazione della responsabilità 77
34.5 Tutela dei diritti d'autore 77
35 Sicurezza 78
35.1 Utilizzo conforme alle disposizioni 78
35.2 Indicazioni generali di sicurezza 79
35.3 Fonti di pericolo 80
35.3.1 Pericolo a bruciatura 80
35.3.2 Pericolo dovuto a corrente elettrica 80
36 Messa in funzione 81
36.1 Indicazioni di sicurezza 81
36.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto 81
36.3 Disimballaggio 82

36.4 Smaltimento dell’involucro 82
36.5 Posizionamento 83
36.5.1 Requisiti del luogo di posizionamento 83
36.6 Montaggio degli accessori 84
36.6.1 Serbatoio d'acqua 84
36.6.2 Colino per il tè e contenitore del colino 84
36.6.3 Teiera 84
36.7 Connessione elettrica 85
37 Costruzione e funzione 86
37.1 Panoramica complessiva 86
38 Impostazioni di sicurezza 87
38.1.1 Segnalazione d'avviso 87
38.1.2 Protezione surriscaldamento 87
38.2 Targhetta di omologazione 87
39 Utilizzo e funzionamento 88
39.1 Messa in funzione 88
39.2 Preparare il tè 89
39.3 Impostazioni di sicurezza automatiche 90
40 Pulizia e cura 91
40.1 Indicazioni di sicurezza 91
40.2 La pulizia 92
41 Eliminazione malfunzionamenti 93
42 Smaltimento dell’apparecchio obsoleto 93
43 Garanzia 94
44 Dati tecnici 95
45 Gebruiksaanwijzing 97
45.1 Algemeen 97
45.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing 97
45.3 Waarschuwingsinstructies 98
45.4 Aansprakelijkheid 99
45.5 Auteurswet 99
46 Veiligheid 100
46.1 Gebruik volgens de voorschriften 100
46.2 Algemene veiligheidsinstructies 101

47 Bronnen van gevaar 102
47.1.1 Verbrandingsgevaar 102
47.1.2 Gevaar door elektrische stroom 102
48 Ingebruikname 103
48.1 Veiligheidsvoorschriften 103
48.2 Leveringsomvang en transportinspectie 103
48.3 Uitpakken 104
48.4 Verwijderen van de verpakking 104
48.5 Plaatsen 104
48.5.1 Eisen aan de plek van plaatsing 104
48.6 Montage van de onderdelen 105
48.6.1 Waterreservoir 105
48.6.2 Theefilter en filterkan 105
48.6.3 Theepot 105
48.7 Elektrische aansluiting 106
49 Opbouw en functie 107
49.1 Algemeen overzicht 107
49.2 Veiligheidsvoorzieningen 108
49.2.1 Waarschuwingsinstructies op apparaat 108
49.2.2 Bescherming oververhitting 108
49.3 Typeplaatje 108
50 Bediening en gebruik 108
50.1 Ingebruikname 109
50.2 Thee zetten 109
50.3 Automatische uitschakeling van functies 110
51 Reiniging en onderhoud 111
51.1 Veiligheidsvoorschriften 111
51.2 Reiniging 111
52 Storingen verhelpen 113
52.1 Veiligheidsvoorschriften 113
53 Afvoer van het oude apparaat 113
54 Garantie 114
55 Technische gegevens 115
56 Manual del usuario 117
56.1 Generalidades 117

56.2 Información acerca de este manual 117
56.3 Advertencias..... 118
56.4 Limitación de responsabilidad..... 119
56.5 Derechos de autor (copyright) 119
57 Seguridad..... 120
57.1 Uso previsto 120
57.2 Instrucciones generales de seguridad..... 121
57.3 Fuentes de peligro 122
57.3.1 Peligro de quemaduras..... 122
57.3.2 Peligro de electrocución..... 122
58 Puesta en marcha 123
58.1 Instrucciones de seguridad..... 123
58.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte... 123
58.3 Desembalaje 124
58.4 Eliminación del embalaje..... 124
58.5 Colocación..... 124
58.5.1 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje..... 124
58.6 Montaje de los accesorios..... 125
58.6.1 Depósito de agua..... 125
58.6.2 Filtro de té y recipiente para el filtro 125
58.6.3 Tetera 125
58.7 Conexión eléctrica 126
59 Estructura y funciones 127
59.1 Descripción general..... 127
59.1.1 Precaución con el aparato 128
59.1.2 Protección contra el sobrecalentamiento 128
59.2 Placa de especificaciones..... 128
60 Operación y funcionamiento..... 129
60.1 Puesta en funcionamiento..... 129
60.2 Preparación del té 130
60.3 Relés de seguridad 131
61 Limpieza y conservación..... 132
61.1 Instrucciones de seguridad..... 132
61.2 Limpieza..... 133
62 Resolución de fallos 134

62.1 Instrucciones de seguridad.....134
63 Eliminación del aparato usado 134
64 Garantía.....135
65 Datos técnicos.....136

1 Bedienunganleitung

1.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihre Teemaschine dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie sie sachgerecht behandeln und pflegen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Teemaschine (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

1.4 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.
Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.5 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.
Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum

- Brühen von Tee

bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ► Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ► Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine neue Anschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installiert werden.
- ► Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- ► Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- ► Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ► Betreiben Sie den TeeGourmet nicht, wenn er leer ist. Das Gerät kann beschädigt werden.
- ► Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Teekochen. Geben Sie keine anderen Flüssigkeiten oder Lebensmittel in den Design Teeautomat.
- ► Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ► Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- ► Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

2.3 Gefahrenquellen

2.3.1 Verbrennungsgefahr

⚠WARNUNG

Das in diesem Gerät erhitzte Wasser, die verwendete Teekanne sowie die Heizplatte des Gerätes können sehr heiß werden.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um sich oder andere nicht zu Verbrennen oder zu Verbrühen:

- ► Beim Teekochen werden der Wassertank, die Heizplatte und die Teekanne (durch den Einlaufenden Tee) heiß!
- ► Prüfen Sie immer die Temperatur des Tees, bevor Sie ihn trinken.
- ► Während der Tee gekocht wird, halten Sie bitte den Deckel der Teekanne unbedingt geschlossen.

2.3.2 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ► Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine spezielle Anschlussleitung durch eine vom Hersteller autorisierte Fachkraft installiert werden.
- ► Betreiben Sie dieses Gerät nicht, wenn sein Stromkabel oder -stecker beschädigt ist, wenn es nicht ordnungsgemäß arbeitet oder wenn es beschädigt oder fallengelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seiner Serviceagentur oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Die Teemaschine wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- TeeGourmet
- Teekanne
- Filterbehälter/Ziehkanne
- Filter
- Trichter
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

3.4 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Aufstellung

3.5.1 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft für den Design Teeautomat.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an heiße Oberflächen des Gerätes gelangen können.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie

die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

3.6 Montage des Zubehörs

HINWEIS

► Der Betrieb des Gerätes ist nur mit eingesetztem Siebbehälter und der Teekanne möglich.

3.6.1 Wassertank

Befüllen Sie den Wassertank (1) mithilfe der Teekanne (3).

Es muß sich mindestens 0,4l im Wassertank befinden. Die Markierung Max. (1l) darf nicht überschritten werden.

⚠WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

► Während des Kochvorgangs muß der Deckel des Wasserkochers unbedingt geschlossen bleiben.

3.6.2 Teesieb und Siebbehälter

Um den Tee in das Sieb (8) zu geben, platzieren Sie den Trichter (9) auf dem Teesieb (8), dies erleichtert das Einfüllen des Tees.

Füllen Sie die gewünschte Menge Tee in das Sieb (8).

Nehmen Sie den Trichter (9) herunter und geben Sie das Sieb in den Siebbehälter.

Schließen Sie den Deckel und stellen Sie den Siebbehälter (8) in die Maschine.

3.6.3 Teekanne

Schließen Sie den Deckel und stellen Sie die Teekanne (3) auf die Warmhalteplatte.

HINWEIS

► Achten Sie bitte darauf dass die Deckel auf den Behältern sind, bevor Sie das Gerät einschalten.

3.7 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

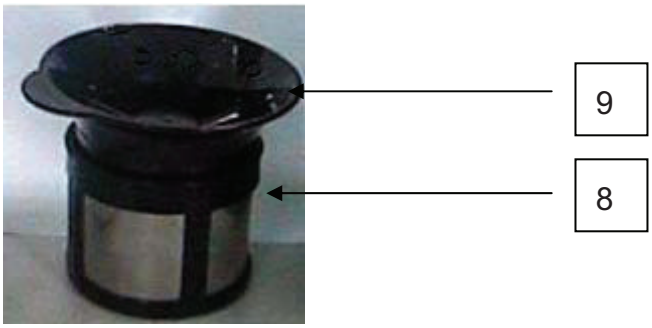
- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
  Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter der Teemaschine oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
  Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

4 Aufbau und Funktion

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und Funktion des Gerätes.

4.1 Gessamtübersicht

1. Wassertank mit Inhaltsangabe
2. Siebbehälter
3. Teekanne
4. Ein/Ausschalter
5. Zweifarbige LED
6. Warmhalteplatte
7. Timer
8. Teesieb
9. Trichter



Sicherheitseinrichtungen

4.1.1 Warnhinweise

⚠VORSICHT

Gefahr durch heiße Warmhalteplattte!

- ► Die heiße Warmhalteplattte des Gerätes nicht berühren. Verbrennungsgefahr!
- ► Stellen oder legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

4.1.2 Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet.

Das Gerät schaltet aus Sicherheitsgründen nach einer Stunde die Warmhalteplatte aus.

Nach der Abkühlphase kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.

4.2 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Rückseite des Gerätes.

5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

► Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahren schnell eingreifen zu können.

5.1 Inbetriebnahme

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät das erste Mal benutzen, kochen Sie zweimal eine Kanne Wasser:

► Füllen Sie 1l Wasser in den Wassertank.

► Stellen Sie den Timer auf 2.

► Nachdem das Wasser durchgelaufen ist, schalten Sie das Gerät aus.

► Lassen Sie es 5 Minuten abkühlen.

► Nun kochen Sie nocheinmal 1l Wasser, wie oben beschrieben.

► Nach dem Abkühlen des Gerätes können Sie nun Ihren Tee aufbrühen.

5.2 Teekochen

1. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an.
2. Öffnen Sie den Deckel des Design Teeautomats. Füllen Sie mit Hilfe der Teekanne die gewünschte Menge Wasser in den Tank (1) (zwischen 0,4 und 1l). Schließen sie den Deckel, so dass er einrastet.
3. Entnehmen Sie den siebbehälter (2)
4. Setzten Sie den Trichter (9) auf das Sieb (8), dies erleichtert das Einfüllen des Tees. Füllen Sie die gewünschte Menge Tee in das Sieb (8). Nehmen Sie den Trichter (9) herunter und geben Sie das Sieb (8) in den Siebbehälter (2). Schließen Sie den Deckel und stellen Sie den Siebbehälter (2) in die Maschine.
5. Schließen Sie auch den Deckel der Teekanne und stellen Sie die Teekanne (3) auf die Warmhalteplatte (6).
6. Stellen sie den Timer (7) um die gewünschte Ziehzeit einzustellen (2-16 min.)

HINWEIS

- ► Verstellen Sie die Ziehzeit Sie während des Teekochens nicht.
- ► Teeblätter asorbieren Wasser und verringern die Menge um ca. ½ bis 1 Tasse.
- ► Die Ziehzeit ist ungefähr mit einer Toleranz von 20-30 sec. Angegeben.

7. Stellen Sie das Gerät an (4). Die rote Lampe leuchtet (5).
8. Das Wasser kocht.
9. Nach ein paar Minuten fließt das Wasser in den Siebbehälter (2).
10. Die Warmhalteplatte (6) erwärmt die Teekanne (3) 2 Minuten lang, bevor der Tee nach dem Ende der Ziehzeit in die Teekanne fließt.
11. Die rote Lampe (5) schaltet auf grün um.
12. Der Tee ist nun fertig gekocht, die Warmhalteplatte (6) hält ihn bis zu einer Stunde warm.
13. Warten Sie 1-2 Minuten bevor sie den Tee servieren, damit sich das Aroma entwickeln kann.
14. Nun können Sie Ihren Tee genießen!

⚠WARNUNG

- ► Der Deckel des Wassertanks muß während des gesamten Kochvorgangs geschlossen bleiben!
- ► Warten sie bitte bis der gesamte Tee aus dem Siebbehälter in die Kanne geflossen ist.

5.3 Automatische Sichheitseinstellungen

Ihr Design Teeautomat verfügt über einige automatische Sichheitseinstellungen:

Wenn das Waser erwärmt wird und der Siebbehälter (2) oder die Teekanne (3) entnommen wird, wird kein Wasser mehr erwärmt. Die rote Lampe blinkt und das Gerät schaltet sich automatischnach 10 Minuten aus.

Wenn der Tee aufgebrüht wird und der Siebbehälter (2) oder die Teekanne (3) entnommen wird, blinkt die rote Lampe (5). Der Timer zählt weiter, aber das Gerät erwärmt die Teekanne nicht bevor der Tee in die Kanne läuft.

Das Gerät schaltet sich spätestens 1 Stunde, nachdem der Tee in die Kanne gelaufen ist ab.

6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

6.1 Sicherheitshinweise

⚠VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ► Der Design Teeautomat muss regelmäßig gereinigt und Kalziumrückstände müssen entfernt werden.
- ► Schalten Sie den Design Teeautomat vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose.
- ► Der Wassertank, das Teesieb, sowie der Siebbehälter und die Teekanne sind heiß! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- ► Reinigen Sie den Wassertank, die Teekanne und den Siebbehälter nach der Verwendung, sobald sie abgekühlt sind.
- ► Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ► Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.

6.2 Reinigung

◆ Teesieb, Teekanne und Siebbehälter

- Waschen Sie das Teesieb, die Teekanne und den Siebbehälter mit warmer Seifenlauge ab oder reinigen Sie die Tekanne in der Spülmaschine.
- Trocknen Sie die Teile vollständig ab.

◆ Design Teeautomat

- Wischen Sie den Design Teeautomat von außen mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel ab. Trocknen Sie ihn mit einem anderen Tuch.

⚠WARNUNG

► Tauchen Sie den gesamten Design Teeautomat nicht in Wasser!

◆ Wassertank

- Wie alle Heißwassergeräte, muß der Design Teeautomat regelmäßig gereinigt werden.
- Kalziumrückstände im Gerät verursachen Geräusche und der Brühvorgang dauert länger, was unnötig Strom kostet.
- Gießen Sie ungefähr 750 ml Wasser und ungefähr 150 ml Essigkonzentrat oder Essig in den Wassertank und schalten Sie das Gerät ein. Nach dem Entkalkungsvorgang betreben Sie das Gerät zweimal mit 750 ml klarem Wasser.
- Je nach Härtegrad des Wassers, sollten Sie den Design Teeautomat alle zwei Wochen einmal entkalken.

HINWEIS

► Regelmäßiges Entkalken Ihres Design Teeautomats reduziert den Stromverbrauch und verlängert die Lebensdauer des Gerätes.

► Gerüche von Pfefferminz oder Kräutertees können die nächste Kanne Tee auch nach dem Reinigen beeinflussen.

7 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠VORSICHT

- ► Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ► Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

8 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.

Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

- ▸ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▸ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

9 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt.

In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt.

Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen.

Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen.

Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

10 Technische Daten

Gerät	Design Teeautomat
Name	TeeGourmet
Modell	CJ-659
Artikel-Nr.	1800
Anschlussdaten	230 V, 50 Hz
Leistung TeeGourmet	1200 Watt
Leistung Warmhaltefunktion	65 Watt
Maße	Ø 230 x 380 mm
Kapazität	1 Liter
Nettogewicht	2,5 kg

Original
Operating Manual

TeeGourmet

Item No. 1800

11 Operating Manual

11.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your tea maker will serve you for many years if you handle it and care for it properly.

We wish you a lot of pleasure in using it!

11.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the tea maker (referred to hereafter as the Device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.

The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

11.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

⚠GEFAHR DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

⚠WARNUNG WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

⚠VORSICHT ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

11.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.
No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual.

The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations
- Use of unauthorized spare parts

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

11.5 Copyright protection

This document is copyright protected.

Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially.

Subject to content and technical changes.

12Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device.
The device corresponds with the required safety regulations.
Improper use can result in personal or property damages.

12.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for

- Brewing tea.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

⚠WARNUNG Warning

Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

► Use the device exclusively for its intended use.

► Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

12.2 General Safety information

HINWEIS Please note

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ► Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ► If the connection lead is damaged, you will need to have a new connection lead installed by an authorized electrician.
- ► Persons, who are not able to operate the device because of any physical, mental or motor disabilities may only use the device under the supervision or under the instructions of a responsible person.
- ► Do not permit children to use the device, unless they are supervised.
- ► Do not leave the device unsupervised when it is in operation.
- ► Do not operate the tea maker if it is empty. This could damage the device.
- ► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that may be needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ► Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- ► Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.

12.3 Sources of danger

12.3.1 Danger of burns

⚠WARNUNG Warning

The water, heated in this tea maker, the water tank as well as the warming plate, become very hot.

Please observe the following safety notices in order not to burn or scald yourself or others.

- ► When tea brewing, water tank, warming plate, tea and filter pot will become hot!
- ► Please always try the temperature of the tea, bevor drinking.
- ► The lid must always remain closed while the water is being heated!

12.3.2 Dangers due to electrical power

⚠GEFAHR Danger

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies!

Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ► If the connection lead is damaged, you will need to have a special connection lead installed by an authorized electrician.
- ► Do not operate this device if its power cable or plug is damaged, if it does not work properly or if it is damaged or has been dropped. If the power cable is damaged, it will need to be replaced by the manufacturer or his service agency or a similar qualified person, to avoid any dangers.
- ► Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

13Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

13.1 Safety information

⚠WARNUNG Warning

Personal and property damages can occur during commissioning of the device!

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

► Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

► Transport, unpack and use two persons to set down the device because of the heavy weight of the device.

13.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the tea maker is delivered with the following components:

- TeaGourmet
- Teapot
- Filter pot
- Filter
- Funnel
- Operating Instructions

HINWEIS Please note

► Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.

► Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

13.3 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

- Remove the device out of the carton and remove the packaging material.

13.4 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.

Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

HINWEIS Please note

► If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

13.5 Setup

13.5.1 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- The device must be set up on a firm, flat, horizontal surface with sufficient load-bearing capacity for the teamaker.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach any hot surfaces on the device.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

13.6 Assembling the accessories

HINWEIS Please note

► The device can only be operated with teapot and filter pot.

13.6.1 Water tank

Use the teapot (3) to pour the desired quantity of water into the water tank (1). Pour the water slowly, making sure that all water flows into the tank. Closing the lid too soon will lock the valve and the remaining water cannot enter the tank. Pour at least 0.4 L, but no more than 1 L of water into the tank. Close the lid so that it locks into place.

⚠WARNUNG Warning

► The lid must always remain closed while the water is being heated!

13.6.2 Filter and filter pot

Place the funnel (9) onto the filter (8). This makes it easier to add the tea. Place the desired amount of tea in the filter (8). Use the quantity recommended by the tea manufacturer. Remove the funnel (9). Close the lid and insert the filter pot (2).

13.6.3 Teapot

Close the lid and place the teapot (3) on the warming plate (6).

HINWEIS Please note

► Always make sure that the lids are on the pots, before operating the device.

13.7 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

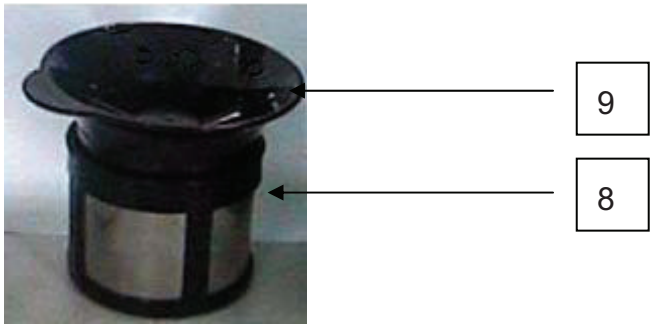
- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device
  If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the device or over hot or sharp surfaces.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.
  The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

14 Design and Function

This chapter provides you with important safety notices on the design and function of the device.

14.1 Complete overview

1. Water tank
2. Filter pot
3. Teapot
4. On/Off switch
5. Dichromatism LED
6. Warming plate
7. Timer
8. Filter
9. Funnel



15 Safety equipment

15.1.1 Warning notices

⚠VORSICHT ATTENTION

Danger due to hot surface!

- ► Do not touch the hot surfaces of the device. Danger of burns!
- ► Do not set or lay any items on the device.

15.1.2 Overheating protection

The device is equipped with overheating protection.

After one hour the warming plate will switch off. The device can be re-activated after the cool down phase.

15.1.3 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded on the back of the device.

16 Operation and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

⚠WARNUNG Warning

► Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.

16.1 Implementing

HINWEIS Please note

Before using the appliance for the first time, boil two times a pot of water.

► Pour 1 L water into the tank (1).
► Use the timer (7) to set the brewing time to 2 minutes.
► After the water has flown into the filter pot (2), switch off the appliance.
► Allow the appliance to cool at least 5 minutes.
► Boil again 1 L water, as shown above.
► When the appliance is cool down, you can brew your tea.

16.2 Tea brewing

1. Plug the power plug into the wall socket.
2. Open the lid of the tea maker. Use the teapot (3) to pour the desired quantity of water (0,4 – 1 L) into the water tank (1). Pour the water slowly, making sure that all water flows into the tank. Closing the lid too soon will lock the valve and the remaining water cannot enter the tank. Close the lid so that it locks into place.
3. Remove the filter pot (2).
4. Place the funnel (9) onto the filter (8). This makes it easier to add the tea. Place the desired amount of tea in the filter (8). Use the quantity recommended by the tea manufacturer. Remove the funnel (9). Close the lid ans insert the filter pot (2).
5. Close the lid of the teapot (3) and place it on the warming plate (6).
6. Use the timer (7) to set the desired brewing time (2 -16 minutes).

HINWEIS

- ► Do not change the time while the tea is brewing.
- ► Tea leaves absorb water, reducing the yield by about ½ - 1 cup.
- ► Brewing times are approximate, with a tolerance of about +/-20-30 sec.

7. Now switch on(4) the appliance. The red LED (5) will light up.
8. The water boils.
9. After a few minutes the water will flow into the filter pot (2).
10. The warming plate (6) will warm-up the teapot (3) for two minutes. At the end of the brewing time the tea flows into the teapot (3).
11. The LED (5) turns from red to green.
12. The tea now is brewed, the warming plate (6) keeps it warm up to one hour.
13. Wait 1-2 minutes before serving the tea to allow the aroma to develop.
14. Now you can enjoy your tea.

⚠WARNUNG

► The lid must always remain closed while the water is being heated.

► Wait until all of the tea is in the teapot (3).

16.3 Automatic shuts off function

The tea maker is equipped with some automatic shuts off functions:

When the water is heating, remove the filter pot (2) or/and the teapot (3), the appliance automatically stopps the water heating. The red LED light (5) is flahing and the appliance automatically shuts off after 10 minutes

When the tea brewing, remove the filter pot (2) or/and the teapot (3), the led light (5) is flahing. The brewing time keeps on counting, at the time the appliance automatically will not warm-up the teapot before the tea is dripping.

The appliance automatically shuts off approximately 1 hour after the tea has finished flowing into the teapot.

16.4 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

16.5 Safety information

⚠VORSICHT Attention

Please observe the following safety notices, before you commence with cleaning the device:

- ► The tea maker must be cleaned at regular intervals and calcium deposits should be removed. If the tea maker is not maintained in a clean condition, this will have a detrimental effect on the service life of the device.
- ► Switch the tea maker off prior to cleaning it and unplug the plug from the wall power outlet.
- ► The water tank, tea pot and filter pot are hot after their use. There is a danger of burns! Wait until the device has cooled down.
- ► Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
- ► Do not scrape off stubborn dirt with hard items.

16.6 Cleaning

◆ Filter, teapot and filter pot

- Wash the filter, teapot and the filter pot in warm, soapy water or clean the Teapot in the dishwasher..
- Dry thoroughly.

◆ Enclosure

- Wipe the enclosure with a soft cloth moistened with mild soap and dry it with another cloth.

⚠WARNUNG Warning

► Do not immerse the tea maker in water.

◆ Water tank

- Like all hot water appliances, the tea maker must be decalcified regularly.
- Calcium deposits in the appliance cause noises, and the brewing process takes longer, which increases the electricity used.
- Pour approximately 750 ml of water and approximately 150 ml vinegar concentrate or vinegar into the tea maker and switch on the machine. After decalcifying, rinse the machine by operating it 2 times with 750 ml of clear water.
- Depending on the hardness of the water and degree of use, you should decalcify the tea maker about once every 2 weeks.

HINWEIS Please note

► Regularly decalcifying your tea maker will reduce the electricity used and prolong the life of the appliance.

► The materials can take on the odour of peppermint or herbal teas, which can affect the aroma and flavour of the next pot of tea, even after cleaning.

17 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

⚠VORSICHT Attention

- ► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs on electrical equipment.
- ► Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user and damages to the device.

18 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety.

If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

HINWEIS Please note

- ▸ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▸ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

19 Guarantee

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this.

The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels.

Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device.

Any pending faults must be reported within 14 days of delivery.

All further claims are excluded.

To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

20 Technical Data

Device	Design Tea maker
Name	TeeGourmet
Modell	CJ-659
Item No.:	1800
Mains data	230 V, 50 Hz
Power consumption TeeGourmet	1200 Watt
Power consumption warming plate	65 Watt
External measurements	Ø 230 x 380 mm
Capacity	1 Liter
Net weight	2,5 kg

Mode d’emploi
Original
TeeGourmet

N° d’article 1800

21 Mode d´emploi

21.1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

Votre micro-onde vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

21.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au TeeGourmet (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

21.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

⚠GEFAHR Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

⚠WARNUNG Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

⚠VORSICHT Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

21.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

21.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH.

Modifications techniques et de contenu réservées.

22 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil.
Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

22.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux, afin de

- Préparation du thé.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

⚠WARNUNG Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

► Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.

► Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

22.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ► Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ► En cas de dégradation du cordon de raccordement il faut faire installer un nouveau câble par un électricien agréé.
- ► Les personnes qui en raison de leurs capacités corporelles, spirituelles ou motrices ne sont pas capables d'utiliser l'appareil seules, peuvent utiliser l'appareil mais uniquement en présence d'une personne responsable.
- ► Vous pouvez autoriser les enfants à utiliser l'appareil mais uniquement sous surveillance.
- ► Pendant son fonctionnement ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- ► Ne pas utiliser le four lorsqu'il est vide. L'appareil peut se dégrader.
- ► L'appareil n'est pas prévu pour le séchage, le réchauffage ou échauffer des animaux vivants.
- ► Les thermomètres alimentaires ne sont pas prévus pour un usage avec le micro-onde.
- ► Ne pas utiliser la chambre de cuisson à des fins de conservation des aliments. Ne pas laisser de papiers, ustensiles de cuisine ou des produits alimentaires dans la chambre de cuisson quand le four n'est pas utilisé.
- ► Les réparations doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié, formé par le constructeur. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ► Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.
- ► Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.

22.3 Sources de danger

22.3.1 Danger de brûlures

⚠WARNUNG Attention

L'eau chaude dans cet appareil, la théière utilisée ainsi que la plaque de chauffage de l'appareil peuvent engendrer des brûlures.

Tenez compte des indications de sécurité suivantes pour ne brûler ni n'ébouillanter personne:

- ► Pendant le fonctionnement de la théière, le réservoir d'eau, la plaque de chauffage et la théière (par l'écoulement du thé) se réchauffent !
- ► Examinez toujours la température du thé, avant de le boire.
- ► Pendant la préparation du thé, veuillez tenir le couvercle de la théière absolument fermée.

22.3.2 Dangers du courant électrique

⚠GEFAHR Danger

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension !

Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ► En cas de câble de raccordement détérioré il faut faire installer un câble spécial par un spécialiste agréé par le constructeur.
- ► Ne pas utiliser l'appareil lorsque le câble électrique ou le connecteur sont détériorés, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il à fait une chute. Pour éviter tout danger le câble électrique doit être échangé par le constructeur ou son service AV ou une personne spécialement qualifiée.
- ► N'ouvrez en aucun cas le carter de l'appareil. Danger d'électrocution si l'on touche des raccordements sous tension ou que l'on modifie la construction mécanique ou électrique. D'autre part l'appareil peut connaître des dysfonctionnements.

23 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

23.1 Consignes de sécurité

⚠WARNUNG Attention

Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes !

Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

► Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

► En raison du poids important de l'appareil il faut le transporter, le déballer et le mettre en place par deux personnes.

23.2 Inventaire et contrôle de transport

Le TeeGourmet est livré de façon standard avec les composants suivants :

- TeeGourmet
- Théière
- Récipient de filtre
- Filtre
- Entonnoir
- Mode d'emploi

HINWEIS Remarque

► Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.

► En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

23.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

- Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.
- Ouvrez la porte de l'appareil et retirer la feuille de protection interne de la porte.
- Retirez les accessoires qui se trouvent dans la chambre de cuisson et enlevez les matériaux d'emballage.
- Retirez la bande collante de sécurité rouge à la surface de la plaque de fond.
- Retirez la feuille de protection bleue sur l'appareil.

HINWEIS Remarque

► Retirez la feuille de protection bleue juste avant de mettre en place l'appareil sur l'emplacement d'utilisation, afin d'éviter les rayures et les salissures.

23.4 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Eliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

HINWEIS Remarque

► Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

23.5 Mise en place

23.5.1 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit se trouver sur une surface plane, ferme, horizontale et suffisamment solide pour supporter la théière automatique.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

23.6 Montage des accessoires

HINWEIS Remarque

► Le fonctionnement de l'appareil n'est possible qu'avec le récipient de filtre en place et la théière.

23.6.1 Réservoir d'eau

Remplissez le réservoir d'eau (1) à l'aide de la théière (3).

Il doit se trouver au moins 0,4 l dans le réservoir d'eau. Le marquage max. (1 l) ne doit pas être dépassé.

⚠WARNUNG Attention

Respectez les indications de sécurité suivantes pour éviter tout danger :

► Pendant le processus de préparation du thé, le couvercle de la bouilloire doit rester absolument fermé.

23.6.2 Filtre de thé et récipient de filtre

Pour verser le thé dans le filtre (8), mettez l'entonnoir (9) sur le filtre de thé (8), cela facilite le remplissage du thé.

Remplissez la quantité souhaitée de thé dans le filtre (8).

Abaissez l'entonnoir (9) et mettez le filtre dans le récipient de filtre.

Fermez le couvercle et placez le récipient de filtre (8) dans l'appareil.

23.6.3 Théière

Fermez le couvercle et placez la théière (3) sur la plaque chauffante.

HINWEIS Remarque

► Veuillez veiller à ce que les couvercles sur les récipients soient en place avant de mettre l'appareil en circuit.

23.7 Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

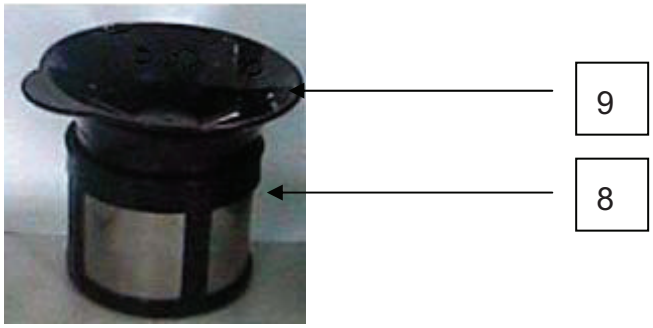
- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations.
  En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est interdit de l'utiliser avec une prise non protégée. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien.
  Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

24 Structure et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la structure et le fonctionnement de l'appareil.

24.1 Vue d'ensemble

1. Réservoir d'eau avec un sommaire
2. Récipient de filtre
3. Théière
4. Interrupteur
5. LED de deux couleurs
6. Plaque chauffante
7. Minuterie
8. Filtre de thé
9. Entonnoir



25 Dispositifs de sécurité

25.1.1 Avertissements

⚠VORSICHT Prudence

Danger, surfaces très chaudes !

- ► Ne pas toucher la surface chaude de l'appareil. Risque de brulure !
- ► Ne pas disposer ou ranger des objets sur l'appareil.

25.1.2 Protection de surchauffe

L'appareil est équipé d'une protection de surchauffe.

L'appareil se déconnecte au plus tard 1 heure après que le thé s'est écoulé dans la théière. Après la phase de refroidissement on peut de nouveau remettre l'appareil en marche.

25.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

26 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

⚠WARNUNG Attention

► Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement pour pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

26.1 Mise en service

HINWEIS Remarque

Avant d'utiliser l'appareil la première fois, faites fonctionner deux fois la théière sans thé :

► Remplissez 1 l eaux dans le réservoir d'eau.

► Placez la minuterie sur 2.

► Après l'écoulement de l'eau, mettez l'appareil hors circuit.

► Laissez refroidir pendant 5 minutes.

► Maintenant, refaites fonctionner encore une fois la théière sans thé, comme décrit plus haut.

► Après le refroidissement de l'appareil, vous pouvez maintenant préparer votre thé.

27 Préparation du thé

1. Branchez l'appareil à une prise appropriée.
2. Ouvrez le couvercle de votre théière automatique Design. Remplissez à l'aide de la théière la quantité souhaitée d'eau dans le réservoir (1) (entre 0,4 et 1 l). Fermez le couvercle, de sorte qu'il se verrouille.
3. Retirez le récipient à filtre (2)
4. Placez l'entonnoir (9) sur le filtre (8) ; cela facilite le remplissage du thé. Remplissez la quantité souhaitée de thé dans le filtre (8). Abaissez l'entonnoir (9) et mettez le filtre (8) dans le récipient de filtre (2). Placez le récipient de filtre (2) dans l'appareil et fermez le couvercle.
5. Placez la théière (3) sur la plaque chauffante (6) et fermez ici aussi le couvercle.
6. Placez la minuterie (7) sur le temps souhaité pour régler le temps d'infusion (2-16 Min.)

HINWEIS Remarque

- ► Ne changer pas le temps d'infusion pendant la préparation du thé.
- ► Les feuilles de thé absorbent l'eau et réduisent la quantité d'eau d'environ ½ tasse à 1 tasse.
- ► Le temps d'infusion est approximatif avec une tolérance de 20-30 secondes.

7. Mettez en marche l'appareil (4). La lampe rouge s'allume (5).
8. L'eau commence à bouillir.
9. Après quelques minutes, l'eau s'écoule dans le récipient de filtre (2).
10. La plaque chauffante (6) réchauffe la théière (3) pendant 2 minutes, avant que le thé ne s'écoule dans la théière à la fin du temps d'infusion.
11. La lampe rouge (5) commute sur vert.
12. Le thé est maintenant prêt, la plaque chauffante (6) le tient chaud pendant une heure maximum.
13. Attendez 1-2 minutes avant de servir le thé, afin que sa saveur puisse se développer.
14. Maintenant, vous pouvez déguster votre thé !

⚠WARNUNG Attention

► La couverture du réservoir d'eau doit rester fermée pendant le processus total de préparation du thé!

► Attendez s'il vous plaît l'écoulement total du thé dans le récipient de filtre.

27.1 Régulations automatiques de sécurité

Votre théière automatique Design dispose de quelques régulations automatiques de sécurité :

Si l'eau est réchauffée et que le récipient de filtre (2) ou la théière (3) est retiré, le réchauffement de l'eau s'arrête. La lampe rouge s'allume et l'appareil se met automatiquement 10 minutes hors circuit.

Si le thé est en cours d'infusion et que le récipient de filtre (2) ou la théière (3) est retiré, la lampe rouge (5) s'allume. La minuterie tourne toujours, mais l'appareil ne réchauffe pas la théière avant que le thé ne s'écoule dans la théière.

L'appareil se déconnecte au plus tard 1 heure après que le thé s'est écoulé dans la théière.

28 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

28.1 Consignes de sécurité

⚠VORSICHT Prudence

Respectez les indications de sécurité suivantes avant de commencer le nettoyage de l'appareil :

- ► La théière automatique Design doit être nettoyée régulièrement et les dépôts de calcaire doivent être éliminés.
- ► Mettez la théière automatique Design hors circuit avant le nettoyage et retirer la prise de courant de la théière de l'alimentation en courant.
- ► Le réservoir d'eau, le filtre de thé, ainsi que le récipient de filtre et la théière sont chauds ! Attendez jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi.
- ► Nettoyez le réservoir d'eau, la théière et le récipient de filtre après l'utilisation aussitôt qu'ils sont refroidis.
- ► N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ni solvants.
- ► Ne grattez pas les dépôts persistants avec des objets durs.

28.2 Nettoyage

◆ Filtre de thé, théière et récipient de filtre

Lavez le filtre de thé, la théière et des récipients de filtre à l'aide d'eau chaude savonneuse ou nettoyer les théières dans le lave-vaisselle.

Séchez les pièces totalement.

◆ Théière Design

Essuyez de l'extérieur la théière automatique Design avec un chiffon humide et un produit de nettoyage doux. Séchez-la avec un autre chiffon.

⚠WARNUNG Attention

► Ne plongez pas la théière automatique Design dans l'eau !

◆ Réservoir d'eau

Comme tous les appareils générant de l'eau chaude, la théière automatique Design doit être nettoyée régulièrement.

Les dépôts en calcium dans l'appareil génèrent des bruits et les préparations durent plus longtemps, ce qui coûte inutilement de l'électricité.

Versez environ 750 ml d'eau et environ 150 ml de concentré de vinaigre ou de vinaigre dans le réservoir d'eau et mettez l'appareil en circuit. Après le processus de détartrage, faite fonctionner l'appareil deux fois avec 750 ml d'eau claire.

Selon les degrés de dureté de l'eau, vous devrez détartrer la théière automatique Design toutes les deux semaines.

HINWEIS Remarque

► Le détartrage régulier leur de théière automatique Design réduit la consommation d'énergie électrique et prolonge la durée de vie de l'appareil.

► Des odeurs de menthe ou des thés aux herbes peuvent aussi influencer la prochaine utilisation même après nettoyage.

29 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

⚠VORSICHT Prudence

- ► Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés par le constructeur.
- ► Les réparations non professionnelles peuvent provoquer de graves dangers pour l'utilisateur et des dégâts sur l'appareil.

30 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS Remarque

- ► Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ► Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

31 Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux.

Vous conserver entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E.

La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins.

La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé.

Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut.

Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison.

Tout autre recours est sans objet.

Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

32 Caractéristiques techniques

Appareil	Théière automatique Design
Nom	TeeGourmet
Modèle	CJ-659
N° d’article	1800
Données de raccordement	230 V, 50 Hz
Performance TeeGourmet	1200 watts
Performance Plaque chauffante	65 Watt
Dimensions	Ø 230 x 380 mm
Capacité	1 litre
Poids net	2,5 kg

Istruzioni d’uso
Originali
TeeGourmet

N° d’article 1800

33 Istruzione d´uso

33.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo apparecchio le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato.

Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

33.2 Informazioni su queste istruzioni d’uso

Queste istruzioni d’uso sono una componente del apparecchio (di seguito chiamato l’apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell’apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell’apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l’utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell’apparecchio.

Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all’apparecchio al successivo proprietario.

33.3 Indicazioni d’avvertenza

Nelle presenti istruzioni d’uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d’avvertenza:

⚠GEFAHR Pericolo

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

⚠WARNUNG Avviso

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

⚠VORSICHT Attenzione

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l’utilizzo della macchina.

33.4 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.
Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

33.5 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

34Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell’utilizzo dell’apparecchio.
Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

34.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l’utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso per

- Preparazione del tè

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

⚠WARNUNG Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall’apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

► Utilizzare l’apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.

► Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d’uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse.

L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

34.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ► Controlli prima dell'utilizzo, che l’apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ► In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un nuovo cavo di connessione da un tecnico autorizzato.
- ► Persone che a causa delle loro capacità fisiche, mentali o motoriche non dovessero essere in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, dovranno utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la supervisione o l'indicazione di una persona responsabile.
- ► Consenta l’utilizzo dell’apparecchio ai bambini solo se sono supervisionati.
- ► Non lasciare l’apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.
- ► Non faccia funzionare il apparecchio, quando è vuoto. L’apparecchio può essere danneggiato.
- ► L’apparecchio non è previsto per asciugare, riscaldare o cuocere animali viventi.
- ► Non utilizzi il vano di cottura come deposito. Non lasci prodotti di carta, utensili da cucina o prodotti alimentari nel vano cottura, quando il apparecchio non viene utilizzato.
- ► Riparazioni dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato e qualificato, addestrato dal produttore. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l’utilizzatore.
- ► Una riparazione dell’apparecchio durante il periodo di garanzia dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono.
- ► Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

34.3 Fonti di pericolo

34.3.1 Pericolo a bruciatura

⚠WARNUNG Avviso

L’acqua riscaldata all'interno di questo apparecchio, la teiera utilizzata e la piastra di cottura dell’apparecchio, possono scaldarsi molto.

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, per non scottare se stessi o altri:

- ► Durante la preparazione del tè il serbatoio dell’acqua, la piastra di cottura e la teiera si scaldano notevolmente (per il passaggio del tè)!
- ► Controlli sempre la temperatura del tè, prima di berlo.
- ► Tenga assolutamente chiuso il coperchio della teiera, durante la preparazione del tè.

34.3.2 Pericolo dovuto a corrente elettrica

⚠GEFAHR Pericolo

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita.

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ► In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un cavo di connessione speciale da un tecnico autorizzato dal produttore.
- ► Non azioni l'apparecchio, quando il suo cavo elettrico o la sua spina sono danneggiati, se non lavora in modo adeguato o se è danneggiato o è stato fatto cadere. Quando il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dalla sua agenzia di servizio o da una persona simile, qualificata, per evitare pericoli.
- ► Non apra in nessun caso il contenitore dell’apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell’apparecchio.

35 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

35.1 Indicazioni di sicurezza

⚠WARNUNG Avviso

Con la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose!

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

► Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

► A causa dell'elevato peso dell'apparecchio, si consiglia di effettuare in due persone il trasporto, il disimballaggio ed il posizionamento.

35.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Il TeeGourmet viene fornito standard con le seguenti componenti:

- TeeGourmet
- Teiera
- Contenitore filtro
- Filtro
- Imbuto
- Istruzioni d'uso

HINWEIS Indicazione

► Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.

► Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

35.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell’apparecchio, proceda come segue:

- Estragga l’apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.
- Apra la porta dell’apparecchio e tolga la pellicola protettiva interna della porta.
- Estragga gli accessori che si trovano nel vano cottura e tolga il materiale d'imballaggio.
- Tolga il nastro adesivo di sicurezza sul fondo del vano cottura.
- Tolga la pellicola protettiva blu sull’apparecchio.

HINWEIS Indicazione

► Tolga la pellicola protettiva blu solo poco prima che l'apparecchio venga posizionato nel luogo di posizionamento, per evitare graffi e sporco.

35.4 Smaltimento dell’involucro

L’involucro protegge l’apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.

Ricondurre l’imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le “aree ecologiche” per il sistema di riciclo.

HINWEIS Indicazione

► Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l’apparecchio, in caso di necessità.

35.5 Posizionamento

35.5.1 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell’apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L’apparecchio deve appoggiare su un supporto resistente, piatto e piano con una portata sufficiente per l’apparecchio automatico di design per il tè.
- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- Non posizioni l’apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

35.6 Montaggio degli accessori

HINWEIS Indicazione

► Il funzionamento dell'apparecchio è possibile solo con il contenitore del colino inserito e con la teiera.

35.6.1 Serbatoio d'acqua

Riempia il serbatoio d'acqua (1) con l'ausilio della teiera (3).

Ci devono essere almeno 0,4l nel serbatoio d'acqua. La marcatura (1l) non deve esser superata.

⚠WARNUNG Avviso

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

► Durante la procedura di bollitura, il coperchio del bollitore deve rimanere assolutamente chiuso.

35.6.2 Colino per il tè e contenitore del colino

Per versare il tè nel colino (8), posizioni l'imbuto (9) sul colino del tè (8), ciò facilita il riempimento del tè.

Versi la quantità desiderata di tè nel colino (8).

Tolga l'imbuto (9) ed inserisca il colino nel contenitore del colino.

Chiuda il coperchio e posizioni il contenitore del colino (8) nella macchina.

35.6.3 Teiera

Chiuda il coperchio e posizioni la teiera (3) sulla piastra di riscaldamento.

HINWEIS Indicazione

► La preghiamo di prestare attenzione, che i coperchi si trovino sui contenitori, prima che accenda l'apparecchio.

35.7 Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

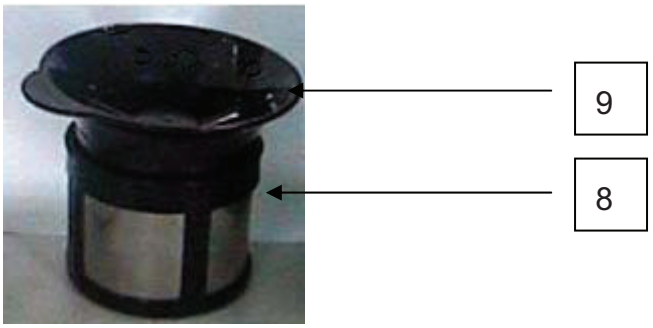
- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio.
  In caso di dubbi, chieda il suo tecnico elettricista specializzato.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16°.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm2. L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il apparecchio o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato.
  Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

36 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla costruzione e sulla funzione dell'apparecchio.

36.1 Panoramica complessiva

1. Serbatoio dell'acqua con indicazione del contenuto
2. Contenitore colino
3. Teiera
4. Interruttore Accensione/ Spegnimento
5. LED a due colori
6. Piastra di riscaldamento
7. Timer
8. Colino del tè
9. Imbuto



37 Impostazioni di sicurezza

37.1.1 Segnalazione d'avviso

⚠VORSICHT Attenzione

Pericolo dovuto ad una superficie calda!

- ► Non toccare la superficie calda dell’apparecchio. Pericolo di ustioni!
- ► Non appoggi o posizioni oggetti sull’apparecchio.

37.1.2 Protezione surriscaldamento

L’apparecchio è dotato di una protezione surriscaldamento.

L’apparecchio si spegne al massimo dopo 1 ora, dopo che il tè è passato nella teiera. Dopo la fase di raffreddamento, l’apparecchio potrà nuovamente essere acceso.

37.2 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

38 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

⚠WARNUNG Avviso

► Non lasci l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.

38.1 Messa in funzione

HINWEIS Indicazione

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, faccia bollire due volte dell'acqua nel bollitore:

► Versi 1l di acqua nel serbatoio dell'acqua.

► Posizioni il timer su 2.

► Una volta, che l'acqua è passata, spenga l'apparecchio.

► Lo lasci raffreddare per 5 minuti.

► Ora faccia bollire nuovamente 1l di acqua, come descritto di sopra.

► Ora, dopo il raffreddamento dell'apparecchio potrà preparare il tè.

38.2 Preparare il tè

1. Connetta l’apparecchio ad una presa adatta.
2. Apra il coperchio del apparecchio automatico di design per il tè. Versi con l’ausilio della teiera la quantità desiderata di acqua nel serbatoio (1) (tra 0,4 e 1l). Chiuda il coperchio in modo tale, che scatti.
3. Tolga il contenitore del colino (2)
4. Posizioni l'imbuto (9) sul colino del tè (8), ciò facilita il riempimento del tè. Versi la quantità desiderata di tè nel colino (8). Tolga l’imbuto (9) ed inserisca il colino (8) nel contenitore del colino (2). Posizioni il contenitore del colino (2) nella macchina e chiuda il coperchio.
5. Posizioni la teiera (3) sulla piastra di riscaldamento (6) e chiuda anche qui il coperchio.
6. Regoli il timer (7), per impostare il tempo di infusione desiderato (2-16 min.)

HINWEIS Indicazione

- ► Non modifichi il tempo di infusione durante la preparazione del tè.
- ► Le foglie del tè assorbono dell’acqua e diminuiscono la quantità di circa da ½ a 1 tazza.
- ► Il tempo di infusione è indicata circa con una tolleranza tra i 20 ai 30 Sec.

7. Accenda l’apparecchio (4). La lampadina rossa (5) si illumina.
8. L’acqua bolle.
9. Dopo alcuni minuti, dell’acqua scorre nel contenitore del colino (2).
10. La piastra di riscaldamento (6) riscalda la teiera (3) per 2 minuti, prima che il tè scorra nella teiera a fine infusione.
11. La lampadina rossa (5) scatta sul verde.
12. Ora il tè è pronto, la piastra di riscaldamento (6) lo mantiene caldo fino ad un ora.
13. Attenda 1-2 minuti, prima di servire il tè, affinché possa svilupparsi l’aroma.
14. Ora potrà godersi il suo tè!

⚠WARNUNG Avviso

- ► Durante l’intera procedura di bollitura, il coperchio del bollitore deve rimanere assolutamente chiuso.
- ► La preghiamo di attendere fino a quando tutto il tè è uscito dal contenitore del colino nella teiera.

38.3 Impostazioni di sicurezza automatiche

L’apparecchio automatico di design per il tè dispone di un’impostazione di sicurezza automatica.

Se l’acqua viene riscaldata e si estrae il contenitore del colino (2) o la teiera (3), l’acqua non viene più riscaldata. La lampadina rossa lampeggia e l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 10 minuti.

Quando si procede all'infusione del tè e viene estratto il contenitore del colino (2) o la teiera(3), la lampadina rossa lampeggia (5). Il timer continua, ma l'apparecchio non riscalda la teiera prima che il tè sia uscito dalla teiera.

L’apparecchio si spegne al massimo dopo 1 ora, dopo che il tè è passato nella teiera.

39 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell’apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell’apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

39.1 Indicazioni di sicurezza

⚠VORSICHT Attenzione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

- ► L’apparecchio automatico di design per il tè dovrà essere pulito regolarmente e residui di calcio dovranno essere rimossi.
- ► Spenga l’apparecchio automatico di design per il tè prima della pulizia ed estragga la spina dalla presa a muro.
- ► Il serbatoio dell’acqua, il colino per il tè, così come il contenitore del colino e la teiera sono scottano! Attenda che l'apparecchio si sia raffreddato.
- ► Pulisca il serbatoio dell’acqua, la teiera ed il contenitore del colino dopo l'utilizzo, prima che si siano raffreddati.
- ► Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- ► Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.

39.2 La pulizia

◆ Colino per il tè, teiera e contenitore del colino

- Lavate con acqua calda e detergente l’asta, il tè, teiera e contenitore del colino o pulire le teiere in lavastoviglie.
- Asciugate bene tutte le componenti.

◆ Apparecchio automatico di design per il tè

- Passi un panno umido con un detersivo delicato sull’apparecchio automatico di design per il tè. Lo asciughi con un altro panno.

⚠WARNUNG Avviso

► Non immerga nell’acqua l’intero apparecchio automatico di design per il tè!

◆ Serbatoio d'acqua

- L’apparecchio automatico di design per il tè dovrà essere pulito regolarmente come tutti gli apparecchi per riscaldare dell’acqua.
- Resti di calcio all’interno dell’apparecchio provocano rumori e la procedura di bollitura dura più a lungo, il che provoca uno spreco nel consumo elettrico.
- Versi circa 750 ml acqua e circa 150 ml di concentrato d'aceto o aceto nel serbatoio dell’acqua ed accenda l’apparecchio. Faccia funzionare l’apparecchio due volte con 750 ml di acqua chiara a seconda della procedura di decalcificazione.
- A seconda del grado di durezza dell’acqua, dovrà decalcificare l’apparecchio automatico di design per il tè una volta ogni due settimane.

HINWEIS Indicazione

► Una decalcificazione del suo apparecchio automatico di design per il tè riduce il consumo di corrente elettrica ed allunga la durata del suo apparecchio.

► Profumi di menta o tè alle erbe, possono influenzare la prossima teiera di tè, anche dopo la pulizia.

40 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

⚠VORSICHT Attenzione

- ► Riparazioni su apparecchi elettrici dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato, addestrato dal produttore.
- ► Con riparazioni inadeguate possono verificarsi gravi pericoli per l'utilizzatore e danni sull'apparecchio.

41Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS Indicazione

- ▸ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▸ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

42 Garanzia

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale.

In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse.

Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi, prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

43 Dati tecnici

Apparecchio	Apparecchio automatico di design per il tè
Nome	TeeGourmet
Modello	CJ-659
N. articolo	1800
Dati connessione	230 V, 50 Hz
Potenza TeeGourmet	1200 Watt
Potenza Piastra di riscaldamento	65 Watt
Misure	Ø 230 x 380 mm
Capacità	1 litro
Peso netto	2,5 kg

Originele Gebruiksaanwijzing

TeeGourmet

Artikelnummer 1800

44Gebruiksaanwijzing

44.1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken.

U heeft jaren lang plezier van uw TeeGourmet als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt.

Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

44.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de TeeGourmet (vanaf hier ‘apparaat’ genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de

ingebruikname

bediening

oplossing van een storing en/of

reiniging

van het apparaat belast is.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

44.3 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:

⚠GEFAHR Gevaar

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠WARNUNG Waarschuwing

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠VORSICHT Voorzichtig

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

HINWEIS Tip

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

44.4 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten.
Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schaden op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Ondeskundige reparaties
- Technische veranderingen
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

44.5 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.

Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma Braukmann GmbH voorbehouden.

Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

45Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat.
Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

45.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter

- Thee zetten

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

⚠WARNUNG Waarschuwing

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!
Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

► Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.

► De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

45.2 Algemene veiligheidsinstructies

HINWEIS Tip

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

- ► Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schaden. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- ► Bij beschadiging van de voedingskabel moet een nieuwe voedingskabel door een erkende vakman geïnstalleerd worden.
- ► Personen, die vanwege hun lichamelijke, geestelijke of motorische vermogen niet in de positie verkeren om het apparaat veilig te bedienen, mogen het apparaat alleen onder toezicht of op aanwijzing van een verantwoordelijke persoon gebruiken.
- ► Laat uw kinderen alleen onder toezicht gebruik maken van het apparaat.
- ► Het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd laten.
- ► Gebruik de theekoker niet als deze leeg is. Dit kan het apparaat beschadigen.
- ► Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- ► Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie.
- ► Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

46Bronnen van gevaar

46.1.1 Verbrandingsgevaar

⚠WARNUNG Waarschuwing

Zowel het opgewarmde water in de theekoker, het waterreservoir en de warmhoudplaat, kan erg heet worden.

Houdt u zich alstublieft aan de volgende veiligheidsvoorschriften zodat u zichzelf niet verbrandt of anderen zich verbranden.

- ► Bij het thee zetten zullen het waterreservoir, de warmhoudplaat, theepot en filterkan heet worden!
- ► Probeer altijd eerst de temperatuur voordat u de thee drinkt
- ► De deksel moet altijd dicht blijven als het water wordt verwarmd!

46.1.2 Gevaar door elektrische stroom

⚠GEFAHR Gevaar

Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder stroom staande snoeren of constructieonderdelen bestaat levensgevaar!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om een dreiging van elektrische stroom te voorkomen:

- ► Bij beschadiging van de voedingskabel moet een speciale voedingskabel door een door de fabrikant aangewezen vakkracht geïnstalleerd worden.
- ► Neem het apparaat niet in gebruik als de voedingskabel of de stekker beschadigd is, als het niet naar behoren functioneert, als het beschadigd is of op de grond is gevallen. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of zijn servicedienst of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden, om zo gevaren te voorkomen.
- ► Opent u in geen enkel geval de behuizing van het apparaat. Zodra van spanning voorziene aansluitingen aangeraakt worden en de elektrische en mechanische structuur veranderd worden, dan bestaat het gevaar van een elektrische schok. Bovendien kunnen hierdoor storingen in het functioneren optreden.

47 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

47.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠WARNUNG Waarschuwing

Bij de ingebruikneming van het apparaat kan materiële schade en letsel aan personen ontstaan!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te voorkomen:

► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

► Vanwege het hoge gewicht van het apparaat het transport als ook het uitpakken en plaatsen met twee personen uitvoeren.

47.2 Leveringsomvang en transportinspectie

De TeeGourmet wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- TeaGourmet
- Theepot
- Filterkan
- Theefilter
- Trechter
- Gebruiksaanwijzing

HINWEIS Tip

► Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.

► Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

47.3 Uitpakken

Bij het uitpakken van het apparaat gaat u als volgt te werk:

Neem het apparaat uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.

47.4 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingtechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar

Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

HINWEIS Tip

► Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

47.5 Plaatsen

47.5.1 Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilig en foutloos functioneren van het apparaat moet de plek waar het apparaat komt te staan aan de volgende eisen voldoen:

- Het apparaat moet op een vaste, vlakke, horizontale (waterpas) ondergrond met voldoende draagkracht voor de TeeGourmet bereidde gerecht neergezet worden.
- Kies de plek dusdanig dat kinderen hete oppervlakken van het apparaat niet kunnen aanraken.
- Plaatst u het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.

- Het stopcontact moet makkelijk toegankelijk zijn, zodat de voedingskabel er in geval van nood ongecompliceerd uitgehaald kan worden.
- De inbouw en montage van dit apparaat op niet stationaire plekken (bijvoorbeeld schepen) mogen alleen door vakzaken/vakmensen uitgevoerd worden, als ze de voorwaarden voor een veilig gebruik van dit apparaat garanderen.

47.6 Montage van de onderdelen

HINWEIS Tip

► Het apparaat kan alleen gebruikt worden met theepot en filterkan.

47.6.1 Waterreservoir

Gebruik de theepot (3) om de gewenste hoeveelheid water in het waterreservoir (1) doen. Giet het water er langzaam in, wees er zeker van dat al het water in het reservoir terechtkomt. Door de deksel té snel dicht te doen sluit het afsluitventiel en kan het overgebleven water niet meer naar het reservoir. Giet minimaal 0,4 liter maar niet meer dan 1 liter water in het reservoir. Sluit de deksel zodat deze goed afsluit.

⚠WARNUNG Waarschuwing

► De deksel blijft altijd dicht zolang het water wordt verwarmd!

47.6.2 Theefilter en filterkan

Zet de trechter (9) op de theefilter (8). Hierdoor is het makkelijker om de thee er in te doen. Doe de gewenste hoeveelheid thee in het theefilter (8). Gebruik de door de theefabrikant aanbevolen hoeveelheid thee. Neem de trechter (9) weg. Sluit de deksel en plaats de filterhouder (2) in het apparaat.

47.6.3 Theepot

Sluit de deksel en zet de theepot (3) op de warmhoudplaat (6).

HINWEIS Tip

► Zorg er altijd voor dat de deksels op de potten zitten, voordat u het apparaat gebruikt.

47.7 Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.

Het stopcontact moet beschermd zijn met een zekering of automatische schakelaar van 16 ampère.

Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.

Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpte oppervlakten gelegd is.

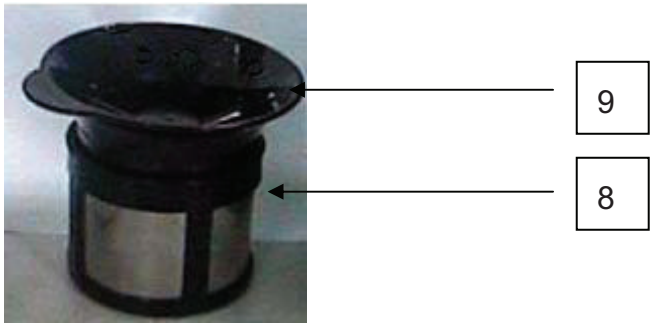
De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidschakelaars. Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien.
De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schaden, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

48 Opbouw en functie

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de opbouw en het functioneren van het apparaat.

48.1 Algemeen overzicht

1. Waterreservoir
2. Filterkan
3. Theepot
4. Aan/uit-schakelaar
5. Twee-kleuren LED
6. Warming plate
7. Timer
8. Theefilter
9. Trechter



48.2 Veiligheidsvoorzieningen

48.2.1 Waarschuwingsinstructies op apparaat

⚠VORSICHT Voorzichtig

Gevaar door hete oppervlakte!

- ► De hete oppervlakte van het apparaat niet aanraken. Brandgevaar!
- ► Zet of leg geen voorwerpen op het apparaat.

48.2.2 Bescherming oververhitting

Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsbescherming tegen oververhitting. Na een uur schakelt de warmhoudplaat automatisch uit. Het apparaat kan na een afkoelfase weer ingeschakeld worden.

48.3 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

49 Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

⚠WARNUNG Waarschuwing

- ► Het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog verliezen, zodat er bij gevaren snel ingegrepen kan worden.

49.1 Ingebruikname

HINWEIS Tip

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, eerst twee keer een pot water koken.

- ► Giet 1 liter water in het waterreservoir (1).
- ► Gebruik de timer (7) om de bereidingstijd op 2 minuten in te stellen.
- ► Nadat het water in de filterkan is gestroomd, schakelt u het apparaat uit.
- ► Laat het apparaat minimaal 5 minuten afkoelen.
- ► Kook nogmaals 1 liter water zoals hier boven.
- ► Zodra het apparaat is afgekoeld, kunt u thee zetten.

49.2 Thee zetten

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Open de deksel van de theekoker. Gebruik de theepot (3) om de gewenste hoeveelheid water (0,4 – 1 l) in het waterreservoir te gieten. Giet het water er langzaam in, wees er zeker van dat al het water in het reservoir terechtkomt. Door de deksel té snel dicht te doen sluit het afsluitventiel en kan het overgebleven water niet meer naar het reservoir. Sluit de deksel zodat deze goed afsluit.
3. Verwijder de filterkan (2).
4. Zet de trechter (9) op de theefilter (8). Hierdoor is het makkelijker om de thee er in te doen. Doe de gewenste hoeveelheid thee in het theefilter (8). Gebruik de door de theefabrikant aanbevolen hoeveelheid thee. Neem de trechter weg. Sluit de deksel en plaats de filterhouder in het apparaat (2).
5. Sluit de deksel en zet de theepot (3) op de warmhoudplaat (6).
6. Gebruik de timer (7) om de gewenste thee trektijd (2-16 minuten) in te stellen.

HINWEIS Tip

- ► Niet de tijd veranderen gedurende het theezetten.
- ► Theeblaadjes absorberen water en reduceren de uiteindelijke hoeveelheid met ½ - 1 kop.

► De thee trektijden zijn bij benadering, met een grens tot circa +/- 20-30 sec.

7. Schakel nu het apparaat in (4). Het rode LED (5) licht zal oplichten.
8. Het water kookt.
   Na een paar minuten zal het water in de filterkan stromen (2).
9. De warmhoudplaat (6) zal de theepot (3) gedurende twee minuten verwarmen. Aan het einde van de bereidingstijd zal de thee in de theepot lopen (3).
10. Het LED (5) licht verandert van rood in groen.
11. De thee is nu klaar, de warmhoudplaat (6) houdt de thee maximaal een uur warm.
12. Wacht 1 -2 minuten voordat u de thee serveert, zodat het aroma zich verspreidt.
13. Nu kunt u van uw thee genieten.

⚠WARNUNG Waarschuwing

► De deksel moet altijd gesloten blijven tijdens het opwarmen van het water.

► Wacht tot alle thee in de theepot is (3).

49.3 Automatische uitschakeling van functies

De theekoker is uitgerust met enkele automatische uitschakelfuncties:

Verwijder tijdens het verwarmen van het water de filterkan (2) of/en de theepot (3), het apparaat zal dan automatisch stoppen met water verwarmen. Het RED licht (5) knippert en het apparaat schakelt na 10 minuten automatisch uit.

Verwijder tijdens het theezetten de filterkan (2) of/en de theepot (3), het RED licht (5) knippert. De bereidingstijd blijft doortellen, het apparaat verwarmt de theepot niet vóórdat er thee in druppelt.

Het apparaat schakelt automatisch na circa 1 uur uit, nadat de thee in de theepot terechtgekomen is.

50Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

50.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠VORSICHT Voorzichtig

Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:

- ► De theekoker moet regelmatig schoongemaakt worden en calciumafzettingen dienen verwijderd te worden. Als de theekoker niet goed schoon wordt gehouden, zal dit een nadelig effect hebben op de levensduur van het apparaat.
- ► Schakel de theekoker uit voordat u hem schoonmaakt en haal daarbij de stekker uit het stopcontact.
- ► Na gebruik zijn het waterreservoir, de theepot en de filterkan heet. Er bestaat gevaar voor verbranding! Wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- ► Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.
- ► Kras niet met een hard voorwerp over hardnekkige verontreinigingen.

50.2 Reiniging

◆ Theefilter, theepot and filterkan

- Was het theefilter, de theepot en de filterkan in warm, zeepwater of reinig de Theepotten in de vaatwasmachine.
- Droog grondig af.

◆ Behuizing

- Wrijf de behuizing met een zacht doekje met zeep bevochtigd doekje schoon en droog het met een ander doekje.

⚠WARNUNG Waarschuwing

► Dompel de theekoker niet onder in water.

◆ Waterreservoir

- Net als alle andere heetwater apparaten, moet ook de theekoker regelmatig ontkalkt worden
- Calciumafzettingen in het apparaat veroorzaken geluid en verlengen het proces van theezetten, waardoor het verbruik van elektriciteit toeneemt.
- Giet ongeveer 750 ml water en ongeveer 150 ml azijnconcentraat of azijn in de theekoker en schakel het apparaat in. Spoel na het ontkalken het apparaat twee keer door met 750 ml schoon water.
- Afhankelijk van de hardheid van het water en de mate van gebruik zou u de theekoker ongeveer iedere twee weken moeten ontkalken.

HINWEIS Tip

► Regelmatig ontkalken van uw theekoker zal het elektriciteitsverbruik reduceren en de levensduur van uw apparaat verlengen.

► Het materiaal kan de geur aannemen van pepermunt - of kruidenthees, hetgeen effect kan hebben op het aroma en de smaak van de volgende pot thee, zelfs na het schoonmaken.

51 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

51.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠VORSICHT Voorzichtig

- ► Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.
- ► Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schaden aan het apparaat.

52 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardvolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren.

In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

HINWEIS Tip

- ► Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ► Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

53 Garantie

Voor dit product geven we vanaf de dag van aankoop 24 maanden garantie op gebreken, die te herleiden zijn tot productie- of materiaalfouten.

Garantieclaims volgens §439 ff. BGB-E blijven hiervan van kracht.

Onder de garantie vallen niet de schaden die door onjuiste behandeling of ingebruikname ontstaan zijn, zoals gebreken die de functie of de waarde van het apparaat slechts gering beïnvloeden. Verder zijn aan slijtage onderhevige onderdelen, transportschade zo lang wij deze niet te verantwoorden hebben, als ook schaden, die door niet door ons verrichtte reparaties ontstaan zijn, uitgesloten van aanspraak op garantieclaim.

Dit apparaat is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik (kleinverbruik) en voorzien van een overeenkomstig vermogen.

Een eventueel gebruik voor bedrijfsdoeleinden valt alleen onder de garantie, als de mate van gebruik te vergelijken is met het gebruik in een particulier kleinhuishouden. Het is niet voor de verdere bedrijfsdoeleinden bestemd.

Bij rechtmatige reclamaties zullen wij het defecte apparaat naar ons bevinden repareren of tegen een apparaat vrij van gebreken omwisselen.

Zichtbare defecten moeten binnen 14 dagen na levering aangetoond worden. Verdere claims zijn uitgesloten.

Stelt u zich voor het indienen van een garantieclaim en het terugsturen van uw apparaat via onderstaand adres (altijd met bewijs van koop!) met ons in verbinding.

54 Technische gegevens

Apparaat	Design Theekoker
Naam	TeeGourmet
Model	CJ-659
Artikel nr.	1800
Aansluitgegevens	230 V, 50 Hz
Power consumptie TeeGourmet	1200 Watt
Power consumptie warmhoudplaat	65 Watt
Afmetingen buitenkant	Ø 230 x 380 mm
Capaciteit	1 Liter
Netto gewicht	2,5 kg

Manual del usuario

TeeGourmet

Ref. 1800

55Manual del usuario

55.1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su microondas le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente.

Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

55.2 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del aparato y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.

El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- operación,
- resolución de fallos y/o
- limpieza
- del aparato.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

55.3 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

⚠GEFAHR Peligro

Una advertencia de este nivel de peligro designa una situación peligrosa.

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

⚠WARNUNG Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

⚠VORSICHT Precaución

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para

► evitar lesiones a personas.

HINWEIS Nota

► Esta indicación designa información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

55.4 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento.

Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

55.5 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

56Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato.

Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

56.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico.

Este aparato se ha ideao para

- la preparación de té.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

⚠WARNUNG Advertencia

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

► El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

► Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto

► Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto.

La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

56.2 Instrucciones generales de seguridad

HINWEIS Nota

- ► Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:
- ► Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- ► Si el cable de alimentación está dañado deberá avisar al servicio técnico para que lo sustituya.
- ► Las personas con discapacidad física, mental o motriz y sólo podrán utilizar el aparato bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable.
- ► Los niños solo pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de adultos.
- ► La reparación del aparato durante el período de garantía sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños.
- ► Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- ► La instalación sólo debe ser realizada por personal técnico autorizado.
- ► No haga funcionar el TeeGourmet cuando esté vacío. El aparato se podría dañar.
- ► Utilice el aparato exclusivamente para preparar té. No introduzca ningún otro líquido o alimento en el aparato.

56.3 Fuentes de peligro

56.3.1 Peligro de quemaduras

⚠WARNUNG ATENCIÓN

Tanto el agua, la tetera como la placa de calentamiento del aparato pueden estar muy calientes.

Tenga en cuenta las siguientes advertencias de seguridad para evitar quemaduras a usted o a personas a su alrededor:

- ► *Al preparar el té, el depósito de agua, la placa de calentamiento y la tetera (debido al té) estarán calientes.*
- ► *Compruebe la temperatura del té siempre antes de tomarlo.*
- ► *Por favor, mantenga la tapa de la tetera cerrada mientras se esté preparando el té.*

56.3.2 Peligro de electrocución

⚠GEFAHR Peligro

Peligro de muerte por electrocución

- ► El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte.
- ► Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:
- ► Si el cable de alimentación está dañado deberá avisar al servicio técnico autorizado del fabricante para que lo sustituya por otro especial.
- ► No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funcionan correctamente o si han resultado dañados o se han caído. Si el cable de alimentación presenta daños deberá enviarse al fabricante o a uno de sus distribuidores o a un centro de servicio técnico autorizado para evitar peligros.
- ► Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.
- ► La instalación sólo debe ser realizada por personal técnico autorizado (electricista).
- ► No introduzca objetos en las aberturas de la carcasa. El contacto con conexiones conductoras de tensión implica peligro de electrocución.

57Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

57.1 Instrucciones de seguridad

⚠WARNUNG Advertencia

Al poner en marcha el aparato pueden producirse lesiones a personas o daños materiales

► Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligros:

► Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

57.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparado incluye los siguientes componentes de fábrica:

- TeeGourmet
- Tetera
- Recipiente para el filtro
- Filtro
- Embudo
- Manual del usuario

HINWEIS Nota

► Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.

► Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

57.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.

57.4 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde”.

HINWEIS Nota

► Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

57.5 Colocación

57.5.1 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie sólida, plana, horizontal y resistente al calor, con suficiente capacidad portante para el aparato y los alimentos
- El lugar de colocación debe quedar fuera del alcance de los niños, para que no puedan tocar la superficie caliente del horno.
- El aparato no es apto para su encastre en una pared o en un armario empotrado.
- No coloque el aparato en un lugar demasiado cálido, húmedo o con presencia de agua ni cerca de materiales inflamables.

- La toma de alimentación debe estar fácilmente accesible para poder desconectar el cable de alimentación rápidamente, si fuera preciso.
- La colocación y montaje del presente aparato en lugares no estacionarios (p.ej. barcos) debe ser realizado por personal técnico autorizado, con el fin de asegurar el cumplimiento de los requisitos para el uso seguro de este aparato.

57.6 Montaje de los accesorios

HINWEIS CONSEJO

► El aparato solo funciona si tiene el recipiente para el filtro y la tetera colocados.

57.6.1 Depósito de agua

Llene el depósito de agua (1) con la ayuda de la tetera (3).

Necesita como mínimo 0,4 litros. No puede sobrepasar la marca del nivel máximo (1 litro).

⚠WARNUNG ATENCIÓN

Tenga en cuenta las siguientes advertencias de seguridad para evitar peligros:

► La tapa del hervidor de agua ha de estar cerrada durante el proceso de preparación de té.

57.6.2 Filtro de té y recipiente para el filtro

Utilice el embudo (9) para facilitar el llenado de té en el filtro (8).

Llene el filtro (8) con la cantidad deseada de té.

Quite el embudo (9) y coloque el filtro en el recipiente para éste.

Cierre la tapa y coloque el recipiente del filtro (8) en la máquina.

57.6.3 Tetera

Cierre la tapa y coloque la tetera (3) en la placa de calentamiento.

HINWEIS CONSEJO

► Compruebe que las tapas de los recipientes estén cerradas antes de encender el aparato.

57.7 Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.

En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.

La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.

La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.

Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.

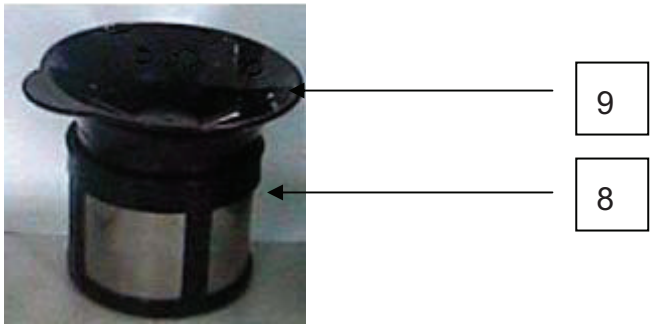
La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. Está prohibido conectar el aparato a una toma de alimentación desprotegida. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

58 Estructura y funciones

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la estructura y el funcionamiento del aparato.

58.1 Descripción general

1. Contenedor de agua con indicador de volumen
2. Recipiente para el filtro
3. Tetera
4. Interruptor encendido/apagado
5. Piloto bicolor LED
6. Placa de calentamiento
7. Temporizador
8. Filtro de té
9. Embudo



58.1.1 Precaución con el aparato

⚠VORSICHT CUIDADO

¡Peligro debido a una superficie caliente!

- ► En la parte superior trasera se encuentra una señal de peligro debido a superficies calientes. El aparato puede estar muy caliente en esta superficie.
- ► No toque la superficie caliente del aparato. ¡Existe peligro de quemaduras!
- ► No deje objetos sobre el aparato.

58.1.2 Protección contra el sobrecalentamiento

Este aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento.

Por motivos de seguridad, el aparato apaga automáticamente la placa de calentamiento tras una hora.

Después del tiempo de enfriamiento, el aparato se puede volver a encender.

58.2 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

59Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

⚠WARNUNG Advertencia

► No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento para poder reaccionar rápidamente ante los peligros.

59.1 Puesta en funcionamiento

HINWEIS CONSEJO

Antes de utilizar el aparato por primera vez, hierva en el aparato el agua de una tetera dos veces:

► Llene el contenedor con 1 litro de agua.

► Ajuste el temporizador al 2.

► Después de que el agua haya pasado, apague el aparato.

► Deje enfriarlo 5 minutos.

► Vuelva a hervir 1 litro de agua como se ha descrito anteriormente.

► Después de dejar enfriar el aparato ya puede preparar su té.

59.2 Preparación del té

1. Conecte el aparato en un punto de red adecuado.
2. Abra la tapa del aparato. Llene el contenedor (1) con la cantidad de agua deseada con la ayuda de la tetera (entre 0,4 y 1 litro). Cierre la tapa de manera que quede encajada.
3. Saque el recipiente del filtro (2)
4. Coloque el embudo (9) en el filtro (8) para facilitar el llenado de té. Llene el filtro (8) con la cantidad deseada de té. Saque el embudo (9) y coloque el filtro (8) en su recipiente (2). Coloque el recipiente del filtro en la máquina y cierre la tapa.
5. Coloque la tetera (3) en la placa de calentamiento (6) y cierre también la tapa.
6. Ajuste el temporizador (7) con el tiempo deseado de infusión (2-16 minutos)

HINWEIS CONSEJO

► No modifique el tiempo de infusión mientras se prepare el té.

► Las hojas de té absorben agua y hacen disminuir la cantidad de agua de entre ½ hasta 1 taza.

► El tiempo de infusión tiene una tolerancia de 20 a 30 segundos.

7. Ponga en marcha el aparato (4). El piloto rojo se encenderá (5).
8. El agua hierve.
9. El agua pasa al recipiente del filtro (2) después de un par de minutos.
10. La placa (6) calienta la tetera (3) durante 2 minutos antes de que el té pase a la tetera.
11. El piloto rojo (5) cambia a verde.
12. El té está preparado; la placa lo mantiene caliente durante una hora.
13. Espere 1-2 minutos antes de servir el té para que pueda desarrollarse el aroma.
14. Puede disfrutar de su té.

⚠WARNUNG ATENCIÓN

- ► La tapa del contenedor de agua ha de estar cerrada durante el proceso de preparación del té.
- ► Espere a que haya pasado todo el té del recipiente del filtro a la tetera.

59.3 Relés de seguridad

La tetera dispone de ciertos relés de seguridad:

Si se estuviera calentando el agua y se sacara el recipiente del filtro (2) o la tetera (3), el piloto rojo parpadearía y el aparato se apagaría a los 10 minutos.

Si se estuviera preparando té y se sacara el recipiente del filtro (2) o la tetera (3), el piloto rojo (5) parpadearía. El temporizador seguirá en marcha pero el aparato no calentará la tetera antes de que el té pase a ésta.

El aparato se apaga 1 hora después de que el té haya pasado a la tetera.

60Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

60.1 Instrucciones de seguridad

.

⚠VORSICHT PRECAUCIÓN

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

- ► Antes de limpiar el horno debe apagarlo y desconectarlo de la toma de alimentación eléctrica.
- ► El aparato ha de limpiarse regularmente y se han de eliminar los residuos de cal.
- ► El contenedor de agua, el filtro y su recipiente y la tetera están calientes. Espere hasta que se hayan enfriado.
- ► Limpie el contenedor de agua, la tetera y el recipiente del filtro después de ser utilizados, tan pronto como se hayan enfriado.
- ► No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.
- ► No elimine la suciedad incrustada mediante el uso de la fuerza, utilizando objetos duros.

60.2 Limpieza

◆ Filtro de te, tetera y recipiente del filtro

Limpie el filtro, la tetera y el recipiente del filtro con agua y jabón. o limpiar las teteras en el lavavajillas.

Seque exhaustivamente las piezas.

◆ Carcasa exterior

Limpie la carcasa exterior con un trapo húmedo y detergente suave. Séquela con otro trapo.

⚠WARNUNG ATENCIÓN

► No sumerja el aparato en agua

◆ Contenedor de agua

Como todos los aparatos que manejan agua caliente, éste ha de limpiarse regularmente.

Los residuos de cal causan ruidos en el aparato y alargan la preparación del té, lo que aumenta innecesariamente el gasto eléctrico.

Llene el contenedor de agua con unos 750 ml de agua y 150 ml de ácido acético o vinagre y encienda el aparato. Después de este proceso de descalcificación haga funcionar dos veces el aparato con agua del grifo.

Dependiendo de la dureza del agua se debería descalcificar el aparato cada dos semanas.

HINWEIS CONSEJO

► Descalcificar la tetera regularmente reduce el gasto de electricidad y alarga la vida del aparato.

► El aroma de menta u otras hierbas pueden influir en la siguiente infusión que prepare, incluso después de la limpieza de la tetera.

61 Resolución de fallos

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallos del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

61.1 Instrucciones de seguridad

⚠VORSICHT Precaución

- ► Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos solo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- ► Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

62 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad.

En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica

HINWEIS Nota

- ► Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ► Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación

63 Garantía

Otorgamos para este producto, 24 meses de garantía a contar desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material.

Su derecho legal de reclamación de garantía, de conformidad con el §439 ss. de la ley BGB-E alemana permanecen invariables.

En la garantía no se incluyen daños resultantes de la manipulación o el uso indebidos, ni aquellos daños que impidan el correcto funcionamiento o disminuyan el valor del aparato en lo más mínimo. Además, no nos hacemos responsables en cuanto a la garantía en relación a los componentes desgastados, daños de transporte, siempre que no seamos responsables, así como daños no atribuibles a las reparaciones realizadas por nosotros.

Este aparato es apto para el uso doméstico y sus características de diseño y potencia así lo confirman. Cualquier uso industrial o comercial restringe el derecho a garantía en la medida en que el aparato haya sido sometido a esfuerzo equivalente al uso doméstico. El aparato no está previsto para el uso industrial.

En caso de reclamaciones legítimas, enviaremos el aparato defectuoso, a nuestra discreción, a reparar o a sustituir por un aparato sin defecto.

Los defectos detectados deben notificarse en un plazo de 14 días a partir de la fecha de suministro.

Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía.

Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nosotros.

Caso Germany

Delegación España

C/Valle de Tormes, 2 Of. 96

Ciudad Comercial Las Lomas

E-28660 – Boadilla del Monte

Madrid

Tlf.: +34 91 633 89 94

Fax: +34 91 633 89 92

64 Datos técnicos

Aparato	Diseño de té
Denominación	TeeGourmet
Modelo	CJ-659
Nº de art.	1810
Conexión	230 V, 50 Hz
Potencia TeeGourmet	1200 Watt
Potencia Función para mantener caliente	65 Watt
Medidas	Ø 230 x 380 mm
Capacidad	1 Liter
Peso neto	2,5 kg